



Fiche terminologique n°85

TERME ÉTUDIÉ : **coached teacher**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire; éducation postsecondaire : formation et perfectionnement

DÉFINITION : A teacher who receives help from another teacher in order to improve his or her teaching skills, develop new skills or implement new strategies.

CONTEXTE : " The coach may visit the coached teacher's class to get a feel for her teaching, join with the coached teacher to analyse a video of classroom instruction, or use a framework ...to reflect on areas of improvement. "

TERME ÉTUDIÉ : **enseignant accompagné / enseignante accompagnée**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **enseignant aidé/enseignante aidée**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **partenaire**

DÉFINITION : Membre du personnel enseignant qui reçoit l'aide d'un collègue pour améliorer ses aptitudes pédagogiques, apprendre de nouvelles techniques ou les mettre en oeuvre.

CONTEXTE : « Le coût dépend du nombre de personnes à faire accompagner et du besoin particulier du nouvel enseignant. Il faut prévoir jusqu'à deux à trois jours d'accompagnement par enseignant accompagné. »

JUSTIFICATION : Le Réseau écarte le terme «partenaire», car celui-ci désigne la personne associée à une autre mais dans un rapport égalitaire. Or, l'enseignant accompagné ou aidé reçoit de l'aide.

Le Réseau propose et recommande les termes «enseignant accompagné» et «enseignante aidée».

DATE DE RÉDACTION : juillet 1989